



## Neuartiges Coronavirus SARS-CoV-2

### Informationen über SARS-CoV-2

COVID-19 ist eine neuartige Atemwegserkrankung, die durch ein Coronavirus (SARS-CoV-2) verursacht wird. Die zur Pandemie erklärte Krankheit wird von Mensch zu Mensch übertragen, vor allem über Sekrete der Atemwege.

Nach einer Infektion können innerhalb von 14 Tagen Symptome auftreten, die auf COVID-19 hinweisen. **Insbesondere sind dies Fieber, neu aufgetretener Husten, Geruchs- oder Geschmacksverlust, Atemnot**

### Wir bitten Sie Folgendes zu beachten:

#### 1. Quarantäne:

Wenn Sie aus dem Ausland nach Deutschland einreisen und sich 14 Tage vor Einreise in einem Risikogebiet\* aufgehalten haben, müssen Sie sich grundsätzlich in eine 14-tägige Quarantäne begeben. Sie sind ferner verpflichtet, Ihre Aufenthaltsadresse im Bundesgebiet mitzuteilen. Nähere Informationen zum Vorgehen finden Sie im Informationsschreiben des BMG: [www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt](http://www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt). Das zuständige Gesundheitsamt überwacht die Einhaltung der Quarantänepflichtung; Sie finden es im Internet unter: <https://tools.rki.de/plztool/>

#### 2. AHA-Regeln:

##### Abstand:

- In der Öffentlichkeit ist, wo immer möglich, ein Mindestabstand von 1,5 m einzuhalten.

##### Hygiene:

- Halten Sie beim Husten und Niesen Abstand zu anderen und drehen Sie sich weg; halten Sie die Armbeuge vor Mund und Nase oder benutzen Sie ein Taschentuch, das Sie sofort entsorgen.
- Waschen Sie sich regelmäßig die Hände gründlich mit Wasser und Seife, vermeiden Sie das Berühren von Augen, Nase und Mund.

##### Alltagsmasken:

- In bestimmten öffentlichen Bereichen muss eine Mund-Nasen-Bedeckung getragen werden.

Weitere Hinweise finden Sie in den länderspezifischen Regelungen\*\*. Beachten Sie auch die Hinweise der lokalen Behörden.

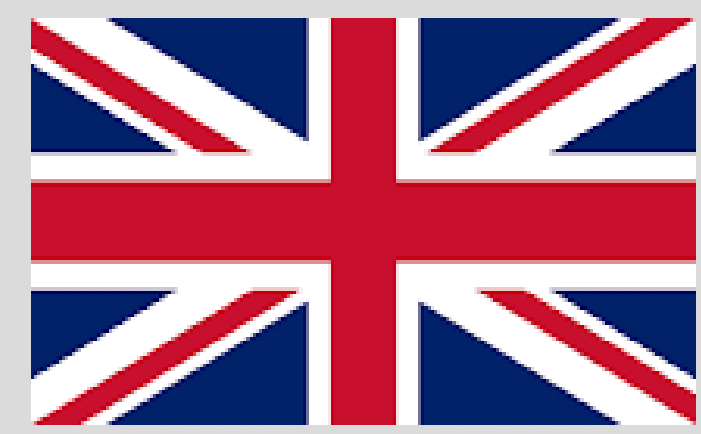
### Im Falle von Symptomen, die auf COVID-19 hinweisen

- Vermeiden Sie unnötige Kontakte, insbesondere zu Älteren oder chronisch Kranken.
- Bleiben Sie zu Hause.
- Halten Sie sich an die oben genannten Verhaltenshinweise zur Hygiene.
- Suchen Sie **nach telefonischer Anmeldung** einen Arzt auf bzw. kontaktieren Sie eine Hotline.
- Beachten Sie die Hinweise der lokalen Behörden.
- Ihr zuständiges Gesundheitsamt finden Sie hier: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Grundsätzliche Informationen zu Reisen

Für Reisen innerhalb von Deutschland gelten die Regeln der Bundesländer\*\*. Das Auswärtige Amt warnt weiterhin vor nicht notwendigen, touristischen Reisen in alle Länder außerhalb der EU, des Schengen-Raums und des Vereinigten Königreichs Großbritannien und Nordirland.

Weitere Hinweise: \*[www.rki.de/covid-19-risikogebiete](http://www.rki.de/covid-19-risikogebiete)  
\*\*[www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198](http://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198)



## Novel Coronavirus SARS-CoV-2

### Information about SARS-CoV-2

COVID-19 is a new respiratory disease, caused by a coronavirus (SARS-CoV-2). The disease was declared a pandemic and is transmitted from person to person, mainly through respiratory droplets.

Within 14 days after an infection, symptoms that indicate COVID-19 may occur.

**In particular, these are fever, newly occurring cough, loss of smell or taste, shortness of breath**

### Please note the following:

#### 1. Quarantine:

In case you enter Germany from abroad and have been in a risk area\* for 14 days prior to entry, generally, a 14-day quarantine is mandatory. Furthermore, you are legally required to provide information of your address during your stay in Germany. More detailed information on the procedure can be found in the information letter from the MoH: [www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt](http://www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt). The responsible health authority will monitor compliance with quarantine requirements; you can find your local health authority online at: <https://tools.rki.de/plztool/>

#### 2. Rules for reducing contact and hygiene:

##### Distance:

- A minimum distance of 1.5 m should be maintained in public wherever possible.

##### Hygiene:

- When coughing and sneezing, keep your distance and turn away from others. Hold the crook of your arm in front of your mouth and nose or use a handkerchief that you should dispose of immediately.
- Wash your hands regularly with soap and water and avoid touching your eyes, nose and mouth.

##### Face Masks:

- A face mask must be worn in certain public areas.

Further information can be found in the federal state-specific regulations\*\*. Please also note the instructions of the local authorities.

### In case of symptoms indicating COVID-19

- Avoid unnecessary contact with others, especially with those who are elderly or have chronic conditions.
- Stay at home.
- Practice the above hygiene rules.
- Call a doctor or contact a hotline** to notify them of your symptoms.
- Follow the instructions of the local authorities.
- You can find your local health authority here: <https://tools.rki.de/plztool/>

### General advice for travellers

For travel within Germany the rules of the federal states apply\*\*. The Federal Foreign Office is currently advising against unnecessary tourist travel to all countries outside the EU, the Schengen area and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Further advice:

\*[www.rki.de/covid-19-risikogebiete](http://www.rki.de/covid-19-risikogebiete)

\*\*[www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198](http://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198)



## Un nou tip de coronavirus SARS-CoV-2

### SARS-CoV-2 hakkında bilgiler

COVID-19 este un nou tip de boală respiratorie provocată de un coronavirus (SARS-CoV-2). Boala care a determinat declararea unei pandemii se transmite de la om la om, în special prin secrețiile de la nivelul tractului respirator.

În decurs de 14 zile de la infectare, pot apărea simptomele specifice COVID-19. **Printre acestea se numără în special febra, tusea recentă, pierderea simțului mirosului sau al gustului, insuficiența respiratorie**

### Vă rugăm să respectați următoarele măsuri:

#### 1. Carantina:

Dacă vă întoarceți din străinătate și, cu 14 zile înainte de intrarea în Germania, v-ați aflat într-o zonă de risc\*, în general, trebuie să intrați în carantină timp de 14 zile. De asemenea, sunteți obligat să oferiți informații cu privire la adresa dvs. din Germania. Informații suplimentare privind procedura puteți găsi în scrisoarea de informare a Ministerului Sănătății: [www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt](http://www.rki.de/covid-19-bmg-merkblatt). Autoritatea sanitară competentă va monitoriza respectarea cerințelor de carantină; vă puteți găsi autoritatea locală de sănătate online la: <https://tools.rki.de/plztool/>

#### 2. Reguli pentru prevenirea răspândirii bolii:

##### Distanță:

- Dacă este posibil, în spațiile publice trebuie să se păstreze o distanță minimă de 1,5 m.

##### Igienă:

- Când tușiți sau strănutăți, păstrați distanța față de ceilalți, întorcându-vă cu spatele; acoperiți-vă nasul și gura cu pliul cotului sau utilizați șervețele de hârtie; aruncați imediat șervețelele folosite.
- Spălați-vă mâinile frecvent și în mod temeinic cu apă și săpun, evitați atingerea ochilor, a nasului și a gurii.

##### Măști de protecție:

- În anumite spații publice, este obligatorie purtarea unei măști de protecție.

Vă stau la dispoziție indicații suplimentare în regulamentele specifice landurilor\*\*. Respectați și indicațiile autorităților locale.

### În cazul în care prezentați simptome specifice COVID-19

- Evitați contactul social inutil, în special cu persoanele în vârstă sau care suferă de boli cronice.
- Rămâneți acasă.
- Respectați indicațiile de mai sus cu privire la igienă.
- Luați legătura **telefonic** cu un medic, respectiv contactați o linie telefonică de urgență.
- Respectați indicațiile autorităților locale.
- Puteți găsi aici autoritatea din domeniul sănătății responsabilă pentru zona dumneavoastră: <https://tools.rki.de/plztool/>

### Informații generale cu privire la călătoriile

Pentru călătoriile pe teritoriul Germaniei se aplică regulamentele landurilor\*\*. Ministerul federal al afacerilor externe recomandă evitarea călătoriilor neesențiale, efectuate în scopuri turistice, în toate țările din afara UE, a spațiului Schengen și a Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord.

Indicații suplimentare:

\*[www.rki.de/covid-19-risikogebiete](http://www.rki.de/covid-19-risikogebiete)

\*\*[www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198](http://www.bundesregierung.de/breg-de/themen/coronavirus/corona-bundeslaender-1745198)



\*Internationale  
Risikogebiete



\*\*Corona-Regelungen  
in den Bundesländern

**Hotlines zum neuen Coronavirus**  
Bundesministerium für Gesundheit:  
030 346 465 100  
Unabhängige Patientenberatung Deutschland:  
0800 0117722  
Patientenservice: 116 117



Weitere  
Informationen BZgA



Weitere  
Informationen RKI



Reisehinweise  
Bundesregierung